

ISSN 2414-4746

MODERN VECTORS OF SCIENCE AND EDUCATION  
DEVELOPMENT IN CHINA AND UKRAINE

中国与乌克兰科学及教育前沿研究



**State institution “South Ukrainian National Pedagogical University  
named after K. D. Ushynsky”**

**Harbin Engineering University**

**2020  
ISSUE № 6**

Odesa, Ukraine

Harbin, the People’s Republic of China

**This international periodical journal includes scientific articles of Ukrainian and Chinese scholars on the problems of Sinology, Cross-cultural Communication, Pedagogy and Psychology: contemporary review. Odesa, Ukraine.**

**Issue № 6**

*South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky  
Odesa, Ukraine, 2020*

*Harbin Engineering University*

*Harbin, the People's Republic of China, 2019*

**Editorial Board**

*Professor Oleksiy Chebykin, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine*

*Professor Yao Yu, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Alla Bogush, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine*

*Professor Tetyana Koycheva, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine*

*Professor Svitlana Naumkina, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine*

*Professor Olena Karpenko, Odesa I. I. Mechnikov National University, Odesa, Ukraine*

*Professor Tetyana Korolyova, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine*

*PhD in Linguodidactics Antonina Pak, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine*

*Professor Chen Hong, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Cheng Shuqiu, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Cheng Zaoxia, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Kong Desheng, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Hou Min, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Jin Hongzhang, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Liu Jun, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor Wang Shujie, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Yang Guilan, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Zhao Yanhong, Harbin Normal University, Harbin, China*

*Professor Zheng Li, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor (Associate) Ding Xin, Harbin Engineering University, Harbin, China*

*Professor (Associate) Oleksandra Popova, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine*

*PhD Shan Wei, Harbin Engineering University, Harbin, China*

**Modern vectors of science and education development in China and Ukraine** (中国与乌克兰科学及教育前沿研究): International annual journal. – Odesa: South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Harbin : Harbin Engineering University, 2020. – Issue 6. – 226 p.

The fifth issue of the materials represented by the Ukrainian and Chinese scholars is dedicated **to the 70<sup>th</sup> anniversary of the P.R.C. establishment** as well as to the relevant issues of General and Contrastive Linguistics within the Chinese, English, Ukrainian, Turkish, Korean and Russian languages; linguodidactic problems of teaching native and foreign languages within multicultural educational space; peculiarities of cross-cultural communication in geopolitical space alongside with educational aspects regarding professional training of future specialists in multicultural environment.

The proposed articles may be of use to researchers, graduate students, postgraduates and practicing teachers who are interested in various aspects of Sinology, Cross-cultural Communication, Linguistics, Pedagogy and Psychology.

ISSN 2414-4746

©All rights reserved

**Recommended for press**

by South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky,  
by Harbin Engineering University

South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky,  
Odesa, Ukraine  
Harbin Engineering University  
Harbin, the People's Republic of China

胡箫

四川大学在读硕士

乌克兰南方师范大学孔子学院

文学学士学位

乌克兰南方师范大学孔子学院

## 社会文化理论对国际汉语教学的启示

**关键词:** 社会文化理论、国际汉语教学

**摘要:** 社会文化理论在二语习得研究领域有着举足轻重的地位，能够有效地指导现今的国际汉语教学问题。通过研读社会文化理论的内在涵义，结合国际汉语教学的大环境，分析社会文化理论对国际汉语教学的启示。

社会文化理论（Sociocultural Theory，简称 SCT）是一种关于个体认知发展的理论，由前苏联的心理学家维果斯基上世纪 30 年代提出。该理论因强调个体心智发展的社会来源和文化中介而得名。随着研究的深入，该理论得到了发展。目前为止，该理论主要包括四个方面的核心概念：调节理论（或称中介理论）、最近发展区和“支架”理论、对话理论以及情景学习理论。关于认知发展的社会文化理论近二十年来在西方的学习研究领域乃至整个教育领域具有广泛的影响。

社会文化理论，最初被称为文化历史理论，是维果斯基综合社会、历史遗迹文化等方面研究儿童心理发展过程提出来的理论。该理论经过完善和发展，到了二十世纪七八十年代被介绍到西方，引起了心理学界、教育学界以及第二语言习得等领域的极大关注。此后，文化历史理论在应用语言学以及第二语言习得领域开始被称为社会文化理论，成为了除认知理论以外阐释、研究第二语言习得领域的一个新的视角和方向，并且逐渐被应用于第二语言教学领域。

调节理论 (Mediation, 或称中介理论), 维果斯基在人类心理和社会环境之间建立了一种辩证关系, 认为高级认知功能的发展依赖于人与社会环境的互动, 以及语言与其他社会文化符号产物的调节关系, 这就是社会文化理论的重要理论基础——调节理论。根据 Lantolf 和 Thorne 的观点, 第二语言学习的调节理论是指: 一、在社会互动中与他人的调节 (如人与人之间的调节或称为他人调节; (interpersonal mediation or other regulation)); 二、通过社会文化产物的调节或称作事物调节 (mediation by artifacts or object regulation), 如通过网络); 三、通过自我语言 (private speech, 或称自我话语) 的自我调节 (mediation by self or self-regulation)。

活动理论, 该理论认为人的高级认知功能是在社会活动实践中发展起来的, 维果斯基研究的重点是“个体或者群体在特殊情境下采取哪种活动”, 而不只是关注语言的技能、信息的处理和概念的应用, 该方向的研究从活动、行动和操作方法三个层面进行。活动是情境, 行动是以目的为导向的行为, 而操作方法是完成一个活动的方式。因此活动与情境相关 (如: 语言教学课堂), 行动与目标相关 (如: 提高语法等), 而操作方法则与行为的各种条件相关 (如: 以小组、搭对形式等等)。因此活动理论把人的行动视为社会和个体相互影响的动态系统, 认为活动是社会多层面合作的过程, 不能以教师和学生任何一方为中心, 只能是彼此的共同合作。

最近发展区和“支架”理论, 维果斯基的最近发展区是指学习者个体独立发展的语言水平与在高水平的合作者帮助下发展的语言水平之间的距离。事实上, 最近发展区关注的是专家和新手之间对话关系的本质, 其目的是推动新手对语言的自我调节能力, 促进个体在有帮助下学习到的技能能够在将来独立完成; “支架”理论是指任何“成人——儿童”或者“专家——新手”的相互协作的行为。随着研究的深入, 发现支架可以是同伴之间的互动和一个集体之间的互动。

对话理论, 该理论由 Bakhtin 提出, 根据 Bakhtin, 所有的言语都是对话性的, 也就是说, 所有的语言都有说者和听者“个人只有参与到对话中才

会成为语言使用的主角”。对话理论认为所有的语言和人类的意识实际上都是动态的、互动的，并依赖于环境的。

情景学习理论，该理论由 Lave 和 Wenger 提出，核心概念就是合法边缘参与理论（legitimate peripheral participation）。指语言学习者需要被看作某个社群合法的参与者，学习的目的是获得社群的资源，为此学习者必须在社群中被其他人接受，其途径是至关重要的。语言学习使个体融入到社会文化中去，在关注个体与社会的互动活动的同时，也强调“人、活动和社会三者之间的互动、互惠关系”。

社会文化理论中的支架理论实际上属于最近发展区理论的延伸理论。本文将其与调节理论合在一起，因为支架理论与调节理论既有相似之处也有不同的地方与之相契合，对其进行补充。作为调节理论的具体表现形式，支架式的调节方式更为具体，具有形成性的特点。它强调要适时、适量并且根据接受协助者的实际情况增加、逐渐减少直至撤销协助，因此与调节理论所强调的人、实物、抽象工具三个方面的调节方式相比，更倾向于人的调节，体现在国际汉语教学中就是教师和汉语水平相对较高的学习同伴所进行的调节。作为学习活动中的主动参与个体，教师、学生（包括学习同伴）等人的调节作用在国际汉语教学与学习过程中发挥着非常重要且关键的作用。教师能否为学生创造更多使用汉语交流或参与课堂活动的机会、师生及同伴关系是否良好、学生能否在学习汉语遇到困难时主动向教师或者同学求助都会影响学生的学习进度或效率。

活动理论作为社会文化理论中的一个基本理论，是从整体化、系统性的角度提出的。以此为特征，国际汉语教学的各个环节与活动理论的系统性环节之间是相匹配的，国际汉语教学是一个需要教师、学生、规则、环境、语言等部分与环节相互配合参与的整体。根据活动理论，国际汉语教学环节的各个部分共同发挥作用又能相互配合、充分互动对教学活动的顺利进行乃至良好教学效果的最终取得都具有非常积极的作用。

最近发展区理论作为社会文化理论中应用频率最高的理论，实际上是一个任务目标型的理论。这对于任务制定、教学安排、学习规划的有效进行具有指导性意义。因此，无论是从教师还是学生角度，明确清晰的目标都能够使国际汉语学习这一活动更为有效。根据最近发展区理论，学生要清楚自己当前的汉语水平和能力，教师也要清楚学生的汉语水平和能力，然后才能在此基础上设置下一个阶段需要跨越的最近发展区目标。反之，如果对学生的汉语水平和能力不清楚，则所设定的目标就缺乏根据，就会出现目标设定高于或低于学生在他人协助之下能够完成的目标量。目标设定过高，即使有他人的协助学习，跨越当前阶段最近发展区的困难也会很大，长此以往，学生就会失去学习汉语的信心与积极性；目标设定过低，学生则容易产生骄傲自满的情绪，同样不利于其汉语水平的进步与提高。

对话理论认为个人只有参与到对话中才会成为语言使用的主角，因此在国际汉语教学中，语言的教学一定要通过对话来实现。教师应了解到互动的重要性，尽可能多地进行有效的对话练习，这样学生的语言技能才能得到提高。

### 社会文化理论对国际汉语教学的启示

在二语习得领域，社会文化理论具有举足轻重地位，对于指导国际汉语教学、提高学生对汉语的学习兴趣和学习效率等是积极而有利的。无论是从教学理念还是具体的教学策略来说都对国际汉语教学大有裨益。本文简单分析了社会文化理论对国际汉语教学的启示。

首先，国际汉语教学应从整体的角度进行教学和学习。在进行国际汉语教学的过程当中，首先应当做的就是将国际汉语课堂视为一个整体，而不是只顾及其中的某一个部分。与木桶效应类似，整体理念在国际汉语教学中处于统率性的决定地位，如果只关注、处理国际汉语教学中的某个部分就会拖垮整体的教学效果。因此我们要着眼于国际汉语教学的整体，树立全局性的观念。在具备整体性思维的基础之上再处理好教师、学生、课堂、语言、环

境以及其它可能会出现问题的环节，这样就可以优化国际汉语教学的整体结构，使教学效果达到最优化。

其次，国际汉语教学应尽可能多地进行合作、互动。国际汉语教学本身是一个双向信息交流的过程，要使信息交流顺畅，教学与学习顺利进行，双方就需要共同配合，就需要充分地进行“师生互动”和“生生互动”。教师不仅要与学生进行充分地互动交流，同时也要把握交流时的语言标准，正确利用迁移与强化的作用，使其在合作与互动式的学习过程中对正确的汉语语言形式进行重复和交际实践，并逐步引导其向更高水平汉语的方向发展。

最后，国际汉语教学可以通过“立体式调节”和“支架式协助”来提高教学和学习效率。所谓“立体式调节”，是指汉语教师在教学与学生在学习的过程中能够全方位的利用多种调节方式，即人的调节、实物调节以及抽象工具的调节。在合作学习与互动协助的基础上，能够通过这种立体式的调节方式使教师提升教学效果，使学生提高学习效率并且顺利跨越当前阶段的最近发展区。“支架式协助”主要针对教师以及汉语水平相对较高的学习同伴来说的，与建造房屋类似，房屋建好之后就需要撤掉脚手架，即在向学生提供协助的过程中，要根据学生的实际情况逐渐增加或减少，甚至撤销帮助。如果一成不变地按照同样的标准向学生提供协助，则会起到事倍功半的不良效果。比如，在讲授“把字句”过程中，笔者首先会在了解学生目前汉语水平的基础上选择合适的例句，将学生带入到“把字句”的基本结构中，然后再让学生自己用生活中常见的物品进行“把字句”的练习填充。在学生基本掌握此结构以后，再通过动作演示让学生逐渐说出其否定形式并且对把字句的其它形式也能逐渐认识、掌握。在这个过程中，任务的难度是逐渐增加的，而对学生的协助则是逐渐减少的。除了老师的协助以外，学生之间还可以互相帮助，共同掌握该句型。

## 参考文献

1. 林琳（2016）. 基于社会文化理论视角的协作学习跟踪研究. 外语教学.
2. 牛瑞英（2007）. 社会文化理论和第二语言发展的起源述介. 外语教学与研究.
3. 于书林（2013）. 教师反馈与同伴反馈-社会文化活动理论视角下的差异与融合. 现代外语.
4. 卢敏（2012）. 基于社会文化理论的语言习得. 英语研究.
5. 马俊波（2008）. 社会文化理论及二语习得研究的社会文化视角. 天津外国语学院学报.
6. 刑强（2000）. 维果茨基的调节概念及其对教学研究与实践的启示. 国外教育研究.
7. 李霞, 兰英（2007）. 基于社会文化学派理论的第二语言学习观及其述评. 国外外语教学.

***Hu Xiao***

*Postgraduate at the College of Literature and Journalism,  
Sichuan University, Volunteer Teacher of the Chinese language,  
Confucius Institute at the State institution  
“South Ukrainian National Pedagogical University  
named after K. D. Ushynsky”*

## **THE ADVANTAGES OF SOCIOCULTURAL THEORY IN INTERNATIONAL CHINESE TEACHING**

*Sociocultural theory plays a pivotal role in the field of second language acquisition and can effectively guide current international Chinese teaching issues. By studying the implicit meaning of Sociocultural theory and combining with the present situation of international Chinese teaching, the author analyzes the advantages of Sociocultural theory in international Chinese teaching.*

***Key words:*** *Sociocultural theory, international Chinese teaching.*